

Amanda Klause  
Princeton University  
[klause@princeton.edu](mailto:klause@princeton.edu)

**“Dum vagor aspectu:” Vision, *Otium*, and the Patron in Statius’ *Silvae***

**1. Statius, *Silvae* 2.2.131-2**

*celsa tu mentis ab arce / despicias errantes humanaque gaudia rides*

“Whereas you from your mind’s high citadel look down upon our wanderings and laugh at human joys.” (Trans. D. R. Shackleton Bailey)

**2. Statius, *Silvae* 2.2.104-6**

*saepe et vicino sparsa est vindemia fluctu / et Satyri cecidere vadis nudamque per undas / Dorida montani cupierunt prendere Panes*

“Often the vintage is sprayed by the adjoining flood. Satyrs fell into the shallows and the mountain Pans lusted to catch Doris naked in the waves.” (Trans. D. R. Shackleton Bailey)

**3. Statius, *Silvae* 2.2.19-20**

*levis hic Phorci chorus udaeque crines / Cymodoce viridisque cupit Galatea lavari*

“Here Phorcus’ lightsome choir and Cymodoce with her dripping locks and sea-green Galatea delight to bathe.” (Trans. D. R. Shackleton Bailey)

**4. Lucretius, *De Rerum Natura* 4.1048-9**

*idque petit corpus, mens unde est saucia amore / nam omnes plerumque cadunt in vulnus*

“...and the body seeks that which has wounded the mind with love.” (Trans. W.H.D. Rouse)

**5. Lucretius, *De Rerum Natura* 4.1124-8**

*labitur interea res et Babylonia fiunt / unguenta et pulchra in pedibus Sicyonia rident / scilicet et grandes viridi cum luce zmaragdi / auro includuntur, teriturque thalassina vestis / adsidue*

“Meanwhile wealth vanishes, and turns into Babylonian perfumes; lovely Sicyonian slippers laugh on her feet; you may be sure too that great emeralds flash their green light set in gold, the sea-purple tunic is ever in wear...” (Trans. W.H.D. Rouse)

**6. Statius, *Silvae* 1.3.52-7**

*dum vagor aspectu visusque per omnia duco, / calcabam necopinus opes. Nam splendor ab alto / defluus et nitidum referentes aera testae / monstravere solum, varias ubi picta per artes / gaudet humus superatque novis asarota figuris: / expavere gradus*

“As I wandered agaze and cast my eyes over it all, I suddenly found myself treading wealth. For radiance streaming from aloft and tiles reflecting the dazzle showed a bright floor where the ground rejoiced in painting’s variety, with strange shapes surpassing the Unswept Pavement. My steps were aghast.” (Trans. D. R. Shackleton Bailey)

### **7. Statius, *Silvae* 1.3.45-6**

*quaque vaporiferis iunctus fornacibus amnis / ridet anhelantes vicino flumine Nymphas?*

“...where the river linked to a vaporous furnace laughs at the Nymphs as they pant, though the stream be hard by?” (Trans. D. R. Shackleton Bailey)

#### Select Bibliography:

- Barchiesi, Alessandro. “Masculinity in the 90’s: The Education of Achilles in Statius and Quintilian.” In *Roman and Greek Imperial Epic*, edited by Michael Paschalis, 47-76. Herakleion: Crete University Press, 2005.
- Bartsch, Shadi. *The Mirror of the Self: Sexuality, Self Knowledge, and the Gaze in the Early Roman Empire*. Chicago: University of Chicago Press, 2006.
- Barton, Carlin. “Being in the Eyes: Shame and Sight in Ancient Rome.” In *The Roman Gaze: Vision, Power, and the Body*, edited by David Fredrick, 216-235. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2002.
- Gunderson, Erik. *Staging Masculinity: the Rhetoric of Performance in the Roman World*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2000.
- Hardie, Alex. *Statius and the Silvae: Poets, Patrons, and Epideixis in the Graeco-Roman World*. Liverpool: Francis Cairns, 1983.
- Leach, Eleanor. “Otium as Luxuria: Economy of Status in the Younger Pliny’s Letters.” *Arethusa* 36.2 (2003): 147-65.
- Myers, K. Sara. “Docta Otia: Garden Ownership and Configurations of Leisure in Statius and Pliny the Younger.” *Arethusa* 38.1 (2005): 103-29.
- Newlands, Carole. *Statius’ Silvae and the Poetics of Empire*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- *Statius: Silvae Book II*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
- *Statius: Poet Between Naples and Rome*. London: Bristol Classical Press, 2012.
- White, Peter. “The Friends of Martial, Statius, and Pliny, and the Dispersal of Patronage.” *Harvard Studies in Classical Philology* 79 (1975): 265-300.